

CARTA DE PRINCÍPIOS	CHARTER OF PRINCIPLES
<p style="text-align: center;">INSTITUTO DE RELAÇÕES GOVERNAMENTAIS</p>	<p style="text-align: center;">INSTITUTE OF GOVERNMENT RELATIONS</p>
<p>O Instituto de Relações Governamentais ("IRElGov"), criado com o objetivo de elevar o grau de profissionalismo, competência e padrões éticos de profissionais de relações governamentais, de modo transparente e informativo à sociedade brasileira, adota, conjuntamente aos seus associados, os seguintes princípios norteadores:</p>	<p>The Institute of Government Relations ("IRElGov"), created with the objective of raising the professionalism, competence and ethical standards of government relations professionals, in a transparent and informative manner in regards to Brazilian society, adopts, along with its members, the following Guiding principles:</p>
<p>Legitimidade</p>	<p>Legitimacy</p>
<ul style="list-style-type: none"> Defendemos a legitimidade do intercâmbio de informações entre os setores privado e público no Brasil, cujo exercício é essencial a qualquer governo que almeja a tomada de decisões informadas em prol do interesse público. 	<ul style="list-style-type: none"> We defend the legitimacy of the exchange of information between the private and public sectors in Brazil, which is essential to any government that seeks to make informed decisions towards achieving the public interest.
<ul style="list-style-type: none"> Acreditamos que a tomada de decisões justas e informadas deve considerar informações de diversas partes interessadas da sociedade, que devem ser consultadas de modo a produzir políticas governamentais equitativas. 	<ul style="list-style-type: none"> We believe that fair and informed decision-making should consider information from various stakeholders within our society, that should be consulted in order to produce equitable government policies.
<ul style="list-style-type: none"> Entendemos que as relações governamentais são parte necessária e legítima do processo político democrático. 	<ul style="list-style-type: none"> We understand that government relations are a necessary and legitimate part of the democratic political process.
<ul style="list-style-type: none"> Reconhecemos que as empresas estão dentre os principais interlocutores no debate de políticas públicas, incluindo as agendas tributária, regulatória, ambiental, social, de política industrial e compliance. 	<ul style="list-style-type: none"> We recognize that companies are among the main stakeholders in the public policy debate, including tax, regulatory, environmental, social, industrial policy and compliance agendas.
<ul style="list-style-type: none"> O profissional de relações governamentais é legítimo e essencial à formação de decisões no setor público. 	<ul style="list-style-type: none"> The government relations professional is a legitimate and essential party to the decisions taken within the public sector.
<p>Legalidade</p>	<p>Legality</p>
<ul style="list-style-type: none"> As relações governamentais no Brasil estão pautadas na liberdade de expressão e de associação, previstas na Constituição Federal. 	<ul style="list-style-type: none"> Government relations in Brazil are based on freedom of expression and association, provided for in the Federal Constitution.
<ul style="list-style-type: none"> O profissional de relações governamentais deve reger sua conduta com observância à legislação brasileira, devendo zelar pelos deveres e responsabilidades democraticamente impostos, bem como ter conhecimento pleno das leis, regimentos e demais atos normativos que tenha qualquer relação com as atividades desenvolvidas. 	<ul style="list-style-type: none"> The government relations professional must guide his or her conduct in compliance with Brazilian laws, and must be responsible for democratically imposed duties and responsibilities, as well as having full knowledge of the laws, regiments and other normative acts that have any relation to the activities he or she develops.

<p>Transparência</p>	<p>Transparency</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Prezar pela transparência nas relações governamentais, permitindo que a sociedade tenha acesso às informações sobre o comportamento ético e responsável dos profissionais de relações governamentais associados. O IRElGov disponibilizará dados e informações que permitam a avaliação dos efeitos sociais das atividades realizadas. 	<ul style="list-style-type: none"> • The regard for transparency in government relations, allowing society to have access to information on the ethical and responsible behavior of government relations professionals. IRElGov will provide data and information that allows the evaluation of the social effects of the activities carried out.
<p>Boas Práticas</p>	<p>Best Practices</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Desenvolver e divulgar a todas as partes interessadas um programa ativo e contínuo de aperfeiçoamento técnico e ético de relações com as pessoas e entidades públicas ou privadas envolvidas nas atividades realizadas por profissionais de relações governamentais associados. 	<ul style="list-style-type: none"> • Develop and disseminate to all stakeholders an active and ongoing program of technical and ethical improvement of relationships with public and private persons and entities involved in activities carried out by government relations professionals associated with Irelgov.
<ul style="list-style-type: none"> • O profissional de relações governamentais deve comunicar-se de forma clara, fundamentada, eficaz e adequada com o setor público, a fim de se promover a necessária convergência entre os interesses da empresa representada e o interesse público. 	<ul style="list-style-type: none"> • The government relations professional must communicate in a clear, reasonable, effective and adequate manner with the public sector, in order to promote the necessary convergence between the interests of the represented company and the public interest.
<p>Condutas Reprováveis</p>	<p>Reprehensible Conducts</p>
<ul style="list-style-type: none"> • O IRElGov, em observância às normas vigentes, entende como reprováveis as seguintes condutas: 	<ul style="list-style-type: none"> • IRElGov, in compliance with current regulations, considers the following actions to be reprehensible:
<p>a. Prometer, oferecer ou dar, direta ou indiretamente, vantagem indevida a agente público;</p>	<p>A. To promise, offer or give, directly or indirectly, an undue advantage to a public agent;</p>
<p>b. Financiar, custear, patrocinar ou de qualquer modo subvencionar a prática dos atos ilícitos previstos na legislação; e</p>	<p>B. To finance, fund, sponsor or in any way subsidize the practice of illegal acts provided for in our legislation; and</p>
<p>c. Atuação como interposto de pessoa física ou jurídica para ocultar ou dissimular reais interesses ou a identidade dos beneficiários dos atos praticados.</p>	<p>C. To perform as an individual or legal entity to hide or disguise real interests or the identity of the beneficiaries of the acts performed.</p>
<p>d. Qualquer ato que atente contra o patrimônio público ou privado, nacional ou estrangeiro, contra princípios da administração pública ou contra compromissos internacionais assumidos pelo Brasil.</p>	<p>D. Any act that violates the public or private, national or foreign patrimony, and violates principles of public administration or international commitments assumed by Brazil.</p>
<p>e. Toda e qualquer prática de corrupção, facilitação, tráfico de influência ou informação, inclusive sigilo não justificado, além de quaisquer atos que fomentam a recorrência de práticas ilegais e antiéticas.</p>	<p>E. Any and all practices of corruption, facilitation, influence or information peddling, including unjustified secrecy, in addition to any acts that encourage the recurrence of illegal and unethical practices.</p>

Divulgação	Disclosure
<ul style="list-style-type: none"> • Reconhecendo a importância da formação ética, técnica, responsável e transparente dos associados que atuam na área de relações governamentais, com base nos princípios acima pontuados e na troca de boas práticas do mercado, o IRElGov visa: 	<ul style="list-style-type: none"> • Recognizing the importance of ethical, technical, responsible and transparent training of members working in the area of government relations, based on the above mentioned principles and the exchange of good practices, IRElGov aims:
<p>a. Promover atividades formação e profissionalização, com foco na atuação estratégica e com base em interesses legítimos a serem representados, dos agentes mediadores da comunicação entre o setor privado e público;</p>	<p>A. To promote training and professional activities, focusing on the strategic action and based on legitimate interests to be represented, of the mediating agents of communication between the private and public sector;</p>
<p>b. Geração de conteúdo, troca de experiências, discussões, elaboração e divulgação de estudos;</p>	<p>B. To generate content, exchange of experiences, discussions, preparation and dissemination of studies;</p>
<p>c. Divulgar com clareza e transparência informações sobre a carreira e atuação dos associados que trabalham na área de relações governamentais, visando a conscientização da importância de seu papel na sociedade brasileira.</p>	<p>C. To clearly and transparently divulge information about the career and activities of the associates working in the area of government relations, aiming to raise awareness of the importance of their role in Brazilian society.</p>
<p>d. Ressaltar que o profissional de relações governamentais dedique-se ao preparo, estudo e comunicação sobre a legislação, o desenvolvimento de discussões legislativas, trabalho em coalisão com partes cujos interesses são convergentes, fornecimento de informações a oficiais públicos e empresários acerca das implicações das decisões tomadas, dentre outras atribuições essenciais à tomada de decisões no setor público.</p>	<p>D. To emphasize that the government relations professional is dedicated to the preparation, study and communication of legislation, the development of legislative discussions, working in coalition with parties whose interests are convergent, providing information to public officials and businessmen about the implications of the decisions taken, among other tasks essential to public sector decision-making.</p>